

Rathaus - Korrespondenz

HERAUSGEGEBEN VOM MAGISTRAT DER STADT WIEN, MAGISTRATSDIREKTION - PRESSESTELLE

WIEN I, RATHAUS, I. STOCK, TUR 309 b - TELEFON: 42 801, KLAPPEN 2232, 2233, 2236

FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH: WILHELM ADAMETZ

Postleitzahl 1082

Donnerstag, 5. Mai 1966

Blatt 1097

Geehrte Redaktion!

=====

Die Wiener Festwochen 1966 werden am Samstag, dem 21. Mai, um 20.30 Uhr, wie immer vor dem Rathaus eröffnet.

Wenn Sie an dem Eröffnungsakt teilnehmen wollen, dann teilen Sie uns das bitte bis spätestens Donnerstag, den 12. Mai, schriftlich oder über Telefon 42 801, Klappe 2231, mit. Eintrittskarte und Eröffnungsprogramm werden Ihnen sodann zugeschickt. Sollte bis zum 12. Mai keine Antwort einlangen, so nehmen wir an, daß Sie verhindert sind.

Bitte die Karte nur dann anzufordern, wenn sie unbedingt benötigt wird, weil die Zahl der uns zur Verfügung stehenden Plätze, die leider nicht erhöht werden kann, im Verhältnis zu den stark gestiegenen Kartenwünschen ausländischer Besucher, sehr knapp ist.

- - -

Musikveranstaltungen in der Woche vom 9. bis 15. Mai

=====

5. Mai (RK)

Montag, 9. Mai:

- 11.00 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Kulturamt - Theater der Jugend: 8. (letztes) Orchesterkonzert für Schüler der dritten Klassen; Wiener Symphoniker, Walter Puschacher (Violine), Ingold Platzer (Sprecherin) Dirigent Milo Wawak (Auber: Ouverture zu "Fra Diavolo"; Beethoven: Romanze für Violine und Orchester F-dur op.50; Kaufmann: "Zirkus Poldrini"; Dvořák: Ouverture "Karneval" op.92)
- 18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: Liederabend der Klasse Dagobert Buchholz, am Flügel Walter Loesser-Schlösinger
- 19.00 Uhr, Konservatorium, Konzertsaal: Konservatorium der Stadt Wien: Jahreskonzert der Orchesterschule, Leitung Margarethe Biedermann
- 19.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Österreichischer Gewerkschaftsbund: Wiederholung des 8. Konzertes im Zyklus "Die große Symphonie" der GdM; Wiener Symphoniker, Jerome Rose (Klavier), Dirigent Kurt Rapf (Mendelssohn: Ouverture zu "Ein Sommernachtstraum"; Brahms: 1. Klavierkonzert d-moll op.15; R. Strauss: "Ein Heldenleben")
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozartsaal: Musikalische Jugend Österreichs: 7. Konzert im Zyklus XII (Voraufführung des 6. Konzertes im Zyklus XII der KHG); Das Veller-Quartett (Haydn, Brahms, Dvořák)
- 19.30 Uhr, Musikhaus Doblinger, Barocksaal: Musikverlag Doblinger: Austauschkonzert; Klavierabend Hülya Saydam, Istanbul (Bach, Beethoven, Chopin, Schumann, Saygun, Zekiün)
- 20.00 Uhr, Kulturzentrum, 1, Annagasse 20, Internationales Kulturzentrum: Kammerorchester Berey, Peter Kapun (Flöte), Dirigent Akos von Berey (Telemann, Bach, Volkmann, Mendelssohn)
- 20.00 Uhr, Palais Schwarzenberg, Kuppelsaal: Ensemble "Musica da camera": "Virtuose Gambenmusik"; August Wenzinger (Gambe), Annelies Hückl (Sopran), Vera Schwarz (Cembalo), Rene Clemencie (Flauto), Eduard Melkus (Barockgeige) (Bach, Telemann, Couperin, Marais, Rameau); Wiederholung vom 8. Mai

Dienstag, 10. Mai:

- 11.00 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Kulturamt - Theater der Jugend: 9. (letztes) Orchesterkonzert für Schüler der vierten Klassen; Wiener Symphoniker, Igo Koch (Klavier), Dirigent Hans Swarowsky (Mozart: Ouvertüre "Die Zauberflöte"; Beethoven: 1. Satz aus der 5. Symphonie c-moll; Smetana: "Die Moldau"; Liszt: 3. und 4. Satz aus dem Klavierkonzert Es-dur; Strawinsky: Höllentanz, Wiegenlied und Finale aus der Suite "Der Feuervogel"; Johann Strauß: "Künstlerleben"-Walzer)
- 18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: Vortragsabend anlässlich des 50. Geburtstages von Dr. Karl Schiske; Klassen Walter Koch, Doris Leischner, Luise Scheit, Elisabeth Toncourt
- 18.30 Uhr, Palais Palffy, Beethovensaal, Haydn Salon: Österreichisches Kulturzentrum: Zyklus "Premiere der Jugend"; Studierende des Konservatoriums der Stadt Wien (Höllner, Kronke, Mozart, Schubert, Wollmann)
- 19.00 Uhr, Konservatorium, Vortragssaal: Konservatorium der Stadt Wien: Vortragsabend der Gitarre-Klasse Robert Brojer
- 19.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Musikalische Jugend Österreichs: 6. Konzert im Zyklus IA (Wiederholung des 8. Konzertes im Zyklus "Die große Symphonie" der GdM); Wiener Symphoniker, Jerome Rose (Klavier), Dirigent Kurt Rapf (Mendelssohn, Brahms, R. Strauss)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahmssaal: Österreichische Gesellschaft für neue Musik - Gesellschaft der Musikfreunde: "Österreichisches Musikschaffen der Gegenwart"; Giselheid Novak-Marschik (Violine), Dr. Hans Weber (Klavier), Kammermusikvereinigung von Radio Wien (O. Färber, K.F. Müller, K. Pilss, H. Pless, Th. Chr. David)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozartsaal: Wiener Konzerthausgesellschaft: 6. Konzert im Zyklus IV; Das Weller-Quartett (Haydn: Streichquartett D-dur op. 33/6; Brahms: Streichquartett c-moll op. 51/1; Dvořák: Streichquartett F-dur op. 96)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Schubertsaal: "Auslese aus dem italienischen Barock"; Collegium Canticorum, Gertrud Schmitzer (Cembalo), Leitung Lajos Szamosi (Caccini, Frescobaldi, da Gagliano, Marcello u.a.)
- 20.00 Uhr, Kulturzentrum, 1, Annagasse 20, Internationales Kulturzentrum: Duo-Abend Garbis Atmacayan (Cello), Raffi Armenian (Klavier) (Bach, Beethoven, Schumann, Boccherini, Debussy)

Mittwoch, 11. Mai:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.:
Vortragsabend Hedda Kratky (Violine), David Viste
(Klavier), Gottfried Justh (Violine) (Mozart, Schumann,
Franck)
- 19.00 Uhr, Konzerthaus, Schubertsaal: Horak-Konservatorium:
Schülerkonzert "Jugend musiziert"
- 19.00 Uhr, Konservatorium, Konzertsaal: Konservatorium der
Stadt Wien: Jahreskonzert der Musikschule Meidling
- 19.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Musikalische Jugend Öster-
reichs: 6. Konzert im Zyklus X; Wiener Barockensemble,
Dirigent Theodor Guschlbauer (Vivaldi: Concerti per
archi e cembalo B-dur und d-moll; Bach: Konzert für
drei Cembali C-dur, Vierte Suite; Bach-Vivaldi: Konzert
für vier Cembali a-moll)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal: Wiener Konzerthausgesell-
schaft: 8. Konzert im Zyklus III; Klavierabend Rudolf
Serkin (Bach: Fuge a-moll; Haydn: Sonate D-dur;
Beethoven: Sonate c-moll op.111; Reger: Variationen und
Fuge über ein Thema von J.S.Bach)
- 19.30 Uhr, Palais Palffy, Figarosaal: Österreichisches Kultur-
zentrum: Zyklus "Österreich in der Geschichte der Musik";
Vortrag Dr.Harald Goertz "Oper der Gegenwart - Schaffen
und Chancen"

Donnerstag, 12. Mai:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.:
Kompositionsabend der Klasse Dr.Karl Schiske (Basos,
Dimov, Kotik, Mansouri, Poor, Schimi-Fritter,
Sönstevold, Vogl, Schmölz)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahmssaal: Gesellschaft der Musikfreunde:
8. Abonnement-Liederabend Martina Arroyo, am Flügel
Leonard Hokanson (Stradella, Scarlatti, Paisiello,
Berlioz, de Falla)
- 20.00 Uhr, Palais Palffy, Beethovensaal, Haydn Salon: Musikhaus 3/4 -
Österreichische Gesellschaft für Musik: Helge Rosvaenge
erzählt sein Leben im Gespräch mit Herbert Prikopa und in
konzertanter Darstellung

Freitag, 13. Mai:

- 19.00 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.:
Klavierabend der Klasse Bruno Seidlhofer
- 19.00 Uhr, Konservatorium, Vortragssaal: Konservatorium der Stadt
Wien: Vortragsabend der Violinklasse Alice Brückner
und der Klavierklasse Paula Eisert

- 19.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Österreichischer Gewerkschaftsbund: Voraufführung des 5. Konzertes im Wagner-Bruckner-Zyklus der GdM; Niederösterreichisches Tonkünstlerorchester, Hans Hotter (Bariton), Dirigent Heinz Wallberg (Wagner, Bruckner)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal: Wiener Konzerthausgesellschaft (6. Konzert im Zyklus II) - Musikalische Jugend (6. Konzert im Zyklus VII) - Radio Wien (6. Konzert im Zyklus I): Chor-Orchesterkonzert; Chor und Orchester von Radio Wien, Jutta Heller und Ingrid Mayr (Alt), Robert Bateman (Baß), Dirigent Edgar Seipenbusch (Bach: Kantate "Actus tragicus"; Valdambini: Concerto per orchestra d'archi, Liebermann: "Giraudoux-Kantate"; Schiske: 5. Symphonie op.50)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Schubertsaal: 1. Beethovenabend Jaqueline Blancard (Klavier), Paul Burger (Cello) (Sonaten F-dur op.1, C-dur op.102/1 und A-dur op.69)

Samstag, 14. Mai:

- 16.00 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Volksbildungskreis: 6. Abonnementkonzert; Wiener Symphoniker, Dirigent Oivin Fielstad (Sibelius: "Finlandia"; R. Strauss: "Don Juan"; Tschaiikowsky: 4. Symphonie)
- 18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: Klavierabend der Klasse Erwin Christian Scholz (Hauer, Jelinek, Prokofieff, Siegl, Messiaen, Einem, Milhaud, Scholz, Takacz, Wellesz)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Musikalische Jugend Österreichs: 6. Konzert im Zyklus IV (Voraufführung des 5. Konzertes im Wagner-Bruckner-Zyklus der GdM); Niederösterreichisches Tonkünstlerorchester, Hans Hotter (Bariton), Dirigent Heinz Wallberg (Wagner-Bruckner)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahmssaal: Musikalische Jugend Österreichs: a.o. Konzert des Ensembles für alte Musik "Les Menestrels" (Chansons und Tänze des Mittelalters und der Renaissance auf alten Instrumenten)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal: Sozialistische Partei Österreichs: Chor-Orchesterkonzert (Josef Luitpold-Feier)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozartsaal: Schülerkonzert Ing. Friedrich Maschner

Sonntag, 15. Mai:

- 15.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Wiener Kulturgesellschaft: 6. Abonnementkonzert; Chor und Orchester der Wiener Kulturgesellschaft, Dirigent Josef Maria Müller

(Mendelssohn: Psalm Nr.95; C.Franck: Symphonie d-moll)

15.30 Uhr, Konzerthaus, Schubertsaal: Schülerkonzert Maria Kilinger

19.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Gesellschaft der Musikfreunde: 5. Konzert im Wagner-Bruckner-Zyklus; Niederösterreichisches Tonkünstlerorchester, Hans Hotter (Bariton), Dirigent Heinz Wallberg (Wagner: "Walkürenritt" und "Wotans Abschied und Feuerzauber" aus "Walküre"; Bruckner: 5. Symphonie B-dur)

19.30 Uhr, Musikverein, Brahmssaal: Österreichischer Gewerkschaftsbund: Voraufführung des 1. Konzertes des Musikvereinsquartetts der GdM (Mozart: "Jagdquartett" B-dur KV 458; Haydn: "Lerchen-Quartett" D-dur op.64/5; Beethoven: Streichquartett F-dur op.59/1); nachgeholt vom 23. Oktober 1965

- - -

Freie Arztstelle

=====

5. Mai (RK) Im Wilhelminenspital der Stadt Wien wird die Stelle eines Vorstandes der 4. Internen Abteilung besetzt.

Gesuche sind bis spätestens 31. Juli 1966 an die Magistratsabteilung 17, Anstaltenamt, 1, Schottenring 24, 3. Stock, Zimmer 351, zu richten.

- - -

Kokoschka-Ausstellung im Internationalen Studentenheim Döbling
=====

5. Mai (RK) In den Foyer-Räumen des Internationalen Studentenheimes der Stadt Wien in Döbling, 19, Vegagasse 20, werden nächste Woche die Wanderausstellung von Reproduktionen und Photographien aus dem Leben und Schaffen Oskar Kokoschkas sowie ein Farbfilm über Kokoschka gezeigt. Die Exposition, die in Zusammenarbeit mit der "Kleinen Galerie" durchgeführt wird, wurde zu Ehren des 80. Geburtstages des Meisters im März zusammengestellt und war zuerst in der Volkshochschule Favoriten zu sehen.

- - -

Klavierkonzert im Volksbildungshaus Alsergrund
=====

5. Mai (RK) Am Dienstag, dem 10. Mai, 19.30 Uhr, findet im Volksbildungshaus Alsergrund, 9, Galileigasse 8, ein Klavierabend statt. Inge Mayerhofer-Langner bringt Werke von Beethoven, Schumann, Chopin, Debussy und Ravel zum Vortrag.

Dieser Klavierabend gehört zu der Konzertreihe die seit Jahren vom Kulturred der Stadt Wien gemeinsam mit dem Wiener Volksbildungswerk veranstaltet wird, um allen Stadtbezirken gute musikalische Darbietungen zugänglich zu machen.

- - -

Lichtbildervortrag "Floridsdorf in Geschichte und Gegenwart"
=====

5. Mai (RK) Am kommenden Sonntag, dem 8. Mai, findet um 11 Uhr im Vortragsraum des Floridsdorfer Heimatmuseums, 21, Prager Straße 33, ein Lichtbildervortrag über die Entwicklung Floridsdorfs von seiner Gründung bis zur Gegenwart statt. Es spricht Hauptschullehrer Rudolf Hösch. Der Vortrag ist für jedermann bei freiem Eintritt zugänglich.

- - -

Bürgermeister Marek begrüßt Gewerkschaft HTV
=====

5. Mai (RK) Heute vormittag wurde im Franz Domes-Heim der 6. ordentliche Gewerkschaftstag der Gewerkschaft der Bediensteten im Handel, Transport und Verkehr eröffnet. Außer den inländischen Delegierten nahmen daran mehrere Vertreter von Bruderorganisationen aus dem Ausland sowie Delegierte der Berufsinternationale der Internationalen Transportarbeiterföderation in London teil.

Im Namen der Stadt Wien begrüßte Bürgermeister Bruno Marek die in- und ausländischen Teilnehmer des Kongresses. Der Bürgermeister führte dabei aus:

"Wenn ich Sie heute zu Ihrem Jubiläum als Bürgermeister begrüße, so möchte ich dies auch als Gewerkschafter tun, weil ich selbst seit meiner Jugend der Gewerkschaft angehört und durch mehr als ein Jahrzehnt die Funktion eines Betriebsrates ausgeübt habe.

Ich kann somit aus eigenem Erleben den Sinn und die Bedeutung der Gewerkschaftsbewegung würdigen.

In diesen Tagen sind es genau 60 Jahre her, daß der erste Verbandstag der Handels-, Transport- und Verkehrsarbeiter zusammentraf. Die österreichische Gewerkschaftsbewegung war damals schon im Aufstieg und die Männer, die ihr Bahn gebrochen hatten, konnten auf die ersten Erfolge im Kampfe zurückblicken. Der Buchdrucker Karl Höger hatte seine Fachkollegen zusammengefaßt und konnte 1893 den ersten österreichischen Gewerkschaftstag präsidieren, der Drechsler Anton Hueber stand ab 1895 als Sekretär der österreichischen Gewerkschaftskommission an der Spitze der österreichischen Gewerkschaftsbewegung, der er schließlich fast vier Jahrzehnte leitend diente. Franz Domes hatte seine Metallarbeitergewerkschaft zu einem mächtigen Instrument in der Verteidigung der Arbeiterrechte gemacht und Karl Pick die österreichische Angestelltenschaft seit 1904 im Zentralverein der kaufmännischen Angestellten zusammengefaßt. Ihnen sind dann der Maurer Johann Böhm für die Bau- und Holzarbeiter und Johann Pölzer für die Gemeindebediensteten gefolgt.

Zu diesen großen Namen der österreichischen Gewerkschaftsbewegung hat nun Ihre Gewerkschaft zwei Namen dazugefügt, die uns Gewerkschaftlern immer im Gedächtnis bleiben werden: August Forstner und Karl Weigl. Der Fiakerkutscher Forstner mit seinem Standplatz am Hohen Markt war ein richtiges Wiener Kind, das sich kein Blatt vor den Mund nahm. Zuerst in den Versammlungen seiner Fachkollegen und in seinem Blatt 'Die Peitsche' - wahrscheinlich war er der einzige Fiaker, der zugleich auch Redakteur war - hat er den ausbeuterischen Unternehmern die bittersten Wahrheiten gesagt. Später im Reichsrat, in welchen er als jüngster Angehöriger im Alter von 31 Jahren einzog. im Nationalrat und im Wiener Gemeinderat wurde er durch seine urwüchsigen Zwischenrufe ein gefürchteter Gegner. Wenn wir in der 'Peitsche' das Los der Schwerfuhrwerker der damaligen Zeit geschildert finden:

'Sie müssen als die Allerersten bei der Arbeit sein und kommen als die Letzten ins Bett oder was man so nennt. - Die Kutscher schlafen im Stall in der stickigen von Salmiak erfüllten Luft. - Sie können nie sagen, wie lange ihre Arbeitszeit ist, sie wissen nur, daß sie von den 24 Stunden des Tages nur ein paar Stunden haben, wo sie ihre müden Glieder ausstrecken können, bis sie mit einem Fußtritt wieder aufgeweckt werden'

so hat sich dank des gewerkschaftlichen Kampfes vieles geändert. Wenn aber heute der Fernlastfahrer durch verantwortungslose Überbeanspruchung sich und andere ins Unglück bringt, so zeigt dies, daß die gewerkschaftliche Arbeit heute so notwendig ist, wie sie es immer war.

Ihr Gewerkschaftstag wird sich deshalb auch mit der Frage beschäftigen, wie die noch Abseitsstehenden mit dem gewerkschaftlichen Gedanken besser vertraut gemacht werden können und die 'Schwarzfahrer', wie die Gewerkschaft der 'Leut vom Transport' die Kollegen bezeichnet, die an den Errungenschaften wohl gerne teilhaben möchten, aber die dazu notwendigen Opfer nicht auf sich nehmen wollen, echte Mitfahrer werden. Sie von der Notwendigkeit der gewerkschaftlichen Organisation zu überzeugen, ihnen zu erklären, daß nur der gewerkschaftlich organisierte Arbeiter den

notwendigen Rückhalt hat, wenn Schwierigkeiten im Betrieb oder Rückschläge in der Branche kommen, ist die große Aufgabe aller Kollegen. Solidarität ist im gewerkschaftlichen Kampf noch wichtiger als im politischen und die Zugehörigkeit zur Gewerkschaft ist ihr deutlichster Ausdruck, wo der arbeitende Mensch das Recht auf freie gewerkschaftliche Betätigung entbehren muß, wo er unter Druck und Willkür arbeiten muß, dort wissen alle den echten Wert der gewerkschaftlichen Bewegung zu schätzen.

Wir allen haben in unserem Leben diese bittere Wahrheit am eigenen Leib spüren müssen. In den Jahren der faschistischen Diktatur haben nahezu 250 Gewerkschaftsfunktionäre ihr Leben auf Schafott, Galgen und in Konzentrationslagern hingegeben, weil sie in Solidarität für die Würde und die Rechte der arbeitenden Menschen weiter gewirkt haben. Auch das wollen wir nicht vergessen, wenn wir vom gewerkschaftlichen Gedanken sprechen.

Die HTV-Gewerkschaft hat es schwerer als andere Gewerkschaften, weil ihre Angehörigen den vielfältigsten Betrieben angehören, von der Wach- und Schließgesellschaft über die Möbelpacker bis zu den Seilbahnarbeitern, und vielfach in kleineren Betrieben beschäftigt sind. Gerade deswegen sind aber ihre Kollektivvertragserfolge und Betriebsinterventionen besonders hoch zu schätzen. Ich bin überzeugt, daß auch die jetzige Tagung und die kommende Arbeit die Stellung Ihrer Gewerkschaft festigen werden und wünsche Ihnen dazu den besten Erfolg.

Als Bürgermeister unserer Stadt will ich alle in- und ausländischen Delegierten besonders herzlich einladen, sich während ihres Aufenthaltes hier umzusehen, sich zu überzeugen, was die Gemeinde an sozialpolitischen Leistungen aufweist und sich an ihren kulturellen und künstlerischen Möglichkeiten zu erfreuen. Wien begrüßt Sie in der Schönheit seines Frühlings als liebe Gäste und wünscht Ihnen nach getaner Arbeit schöne Stunden der Erholung."

Empfang im Rathaus

Am Abend gab der Bürgermeister für die Delegierten einen Empfang in den Wappensälen des Wiener Rathauses, an dem Vizebürgermeister Felix Slavik und Stadtrat Dr. Maria Schaumayer teilnahmen.

Keine städtische Volksoper
=====

5. Mai (RK) Zu der Meldung in der heutigen Ausgabe von "Die Presse" unter dem Titel "Städtische Volksoper?" wurde der "Rathaus-Korrespondenz" von zuständiger Seite versichert, daß es sich hier um völlig aus der Luft gegriffene Spekulationen handelt. Bei dieser reinen Zweckmeldung ist vielleicht der Wunsch mancher Kreise Pate gestanden. Im Rathaus denkt jedenfalls niemand daran, das Theater an der Wien gegen die Volksoper einzutauschen.

- - -

Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten
=====

5. Mai (RK) Das Marktamt der Stadt Wien teilt mit: Heute waren auf den Wiener Märkten folgende Gemüse- und Obstsorten besonders preisgünstig:

Gemüse: Neusiedlersalat 1 bis 1.50 S je Stück, Blätterspinat 3 bis 4 S, italienischer Kochsalat 5 bis 8 S je Kilogramm.

Obst: Italienische Äpfel 6 bis 10 S, Bananen 9 bis 12 S, Jaffa-Orangen 8 bis 10 S je Kilogramm.

- - -

Rindernachmarkt vom 5. Mai

=====

5. Mai (RK) Neuzufuhren Inland: 3 Kühe, die zu Hauptmarktpreisen verkauft wurden. Marktverkehr ruhig.

- - -

Schweinenachmarkt vom 5. Mai

=====

5. Mai (RK) Neuzufuhren Inland: 90 Stück, die zu Hauptmarktpreisen verkauft wurden. Auslandsschlachthof: 70 Stück aus Ungarn, verkauft zu 15.- bis 15.20 S.

- - -

Pferdenachmarkt kein Auftrieb

=====